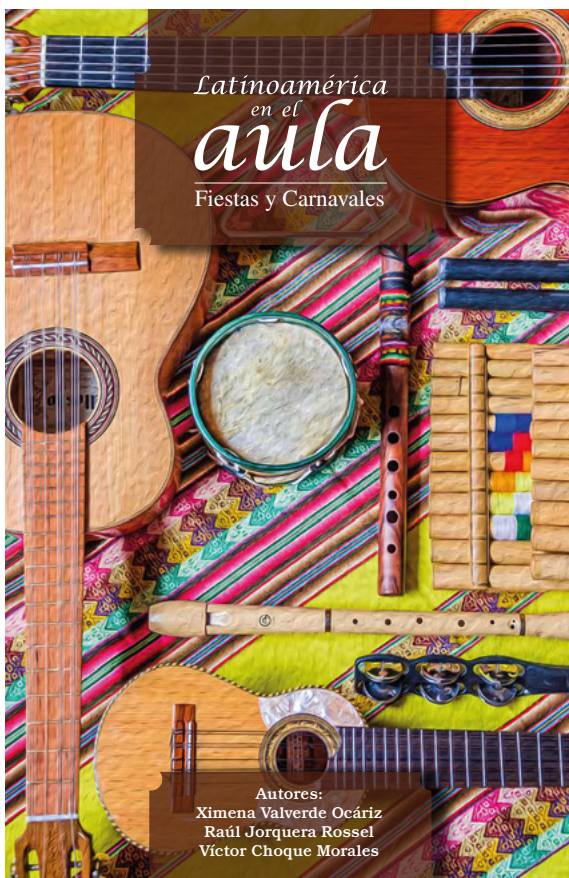


RESEÑA

Latinoamérica en el aula

Fiestas y Carnavales. Volumen II

Ximena Valverde Ocariz, Raúl Jorquera Rossel, Víctor Choque Morales. Imprenta Andros.
Proyecto financiado por el Consejo de la Cultura y las Artes, Gobierno de Chile, 2016.



Ximena Valverde, autora principal del texto, creó hace alrededor de una década el blog *Entorno Sonoro*, en el que describía su trabajo en el campo de la musicoterapia. Posteriormente, invitó a participar en este espacio a Raúl Jorquera y a Víctor Choque, constituyendo esta vez el equipo de investigación *Entorno Sonoro*, dedicado a la búsqueda, recopilación y difusión de músicas tradicionales, para que puedan llegar a ser un aporte al desarrollo de la educación integral de niños/as y jóvenes.

Este material consiste en una recopilación de danzas y cantos presentes en fiestas patronales y carnavales andinos, realizada en Chile, Perú y Bolivia, surgida en *Entorno Sonoro*. Se imprimieron 500 ejemplares, los que fueron distribuidos y regalados a profesores de Educación Musical de todo Chile. Esta edición corresponde a un segundo volumen, realizado luego del éxito constatado con el primero (2015). En esta versión se agregan más actividades y propuestas didácticas, además de versiones para distintas formaciones instrumentales.

Este repertorio está cuidadosamente estructurado y trabajado para enriquecer el material didáctico escolar existente en nuestro país. Propone, entre otros objetivos, valorar

y potenciar el patrimonio cultural local y latinoamericano a partir de la práctica musical desde la infancia.

Los bailes y canciones recopilados son:

1. **Campos Naturales:** Canto tradicional de entrada de la Fiesta de la Tirana. Iquique-Chile.
2. **Tarkeada:** Recopilado en el carnaval Con la Fuerza del Sol. Arica-Chile.
3. **Huaynos Tradicionales:** Sanqarara Canto Quechua, Ayacucho-Perú. Clavelito Blanco de Justiniano Torres, Cuzco-Perú. Ojos azules de Manuel Casazola, Cuzco-Perú.
4. **Cachimbo de Tarapacá:** Danza tradicional del norte de Chile, de la quebrada de Tarapacá.
5. **Cueca Nortina:** Tradicional del norte de Chile, recopilado en la fiesta de la Virgen de la Candelaria en Limaxiña.
6. **Morenadas:** Danza de las Morenadas de Carnaval de Oruro.
7. **Diabladas.**
8. **Selección de Waca Waca:** Baile de Toros en Bolivia y Baile de Osos en el Norte Grande de Chile.
9. **Cacharpaya:** Tradicional de final de fiestas andinas.

Al final del disco se presenta un material de apoyo didáctico donde encontramos elementos explicativos teóricos e históricos interesantes para la enseñanza de la música tradicional andina, además de la publicación de poemas de los alumnos de enseñanza media ganadores del concurso literario "Mi raíz, mi poema, mi norte suena" del Colegio Diocesano Obispo Labbé. Me parece muy interesante haber incluido en el CD los poemas de los estudiantes, relevando la sensibilidad de estos como un aporte para este material. En este mismo ítem se encuentran: "Cacharpaya", cantos de bienvenida y despedida de fiestas, y "Campos naturales" en versión para sikus.

Todos estos anexos le dan sin lugar a dudas un aporte metodológico, didáctico y de reflexión al trabajo final.

En primer lugar agradezco la clara y correcta escritura de las partitura de este repertorio, aspecto que facilita el trabajo musical con estudiantes. Cada una de las piezas musicales escritas incluye además diferentes versiones de interpretación: para el aula, conjunto de cámara, grupo instrumental de guitarras y banda/orquesta, escrita tanto en su formato instrumental general como para cada instrumento.

Las instrumentaciones y arreglos pertenecen a Ximena Valverde, responsable principalmente de las versiones para el aula escolar, y a Víctor Choque y Raúl Jorquera, responsables de las versiones para conjuntos de cámara y orquesta.

Todas las instrumentaciones y arreglos musicales para el aula escolar están pensadas para los diferentes niveles de interpretación que pueden coexistir en una misma sala de clases o taller. Los profesores que hacemos clases en colegios sabemos que es muy importante trabajar con arreglos que permitan la inclusión de todos los estudiantes, de manera que cada quien pueda asumir un rol con dignidad.

Me parece muy interesante que en los arreglos para el aula escolar no se predetermine el instrumento a interpretar en cada una de las voces. En vez de esto, se entrega al inicio de la pauta una guía con la indicación: instrumento melódico I - II - III o IV y acompañamientos I - II, para que cada profesor pueda determinarlos según los recursos con que disponga, por ejemplo, flautas dulces, melódicas, metalófonos, cuerdas pulsadas o teclados.

La gran mayoría de las partituras tienen marcados los acordes para instrumentos armónicos, aunque hay arreglos que no los necesitan porque están hechos con voces en quintas, muy propias del repertorio pentatónico del altiplano.

En muchas instrumentaciones para la sala de clases los únicos instrumentos especificados son el bombo, platillos y el triángulo, es decir, percusión que resalta el estilo de carnaval nortino.

Los arreglos para conjuntos de cámara y orquesta/banda están cuidadosamente hechos para distintos instrumentos con opciones de vientos de metal, cuerdas pulsadas o frotadas y percusiones latinas, aportando a la música un riquísimo colorido timbrístico latinoamericano y popular, que en su textura resulta muy apropiado para la motivación de jóvenes instrumentistas. Según mi experiencia, esto constituye un importante aporte para el repertorio chileno y latinoamericano de bandas y orquestas escolares y universitarias.

Al llegar este material a mis manos, como profesora de Educación Musical en todos los ciclos de la enseñanza escolar, decidí trabajarlo en mis cursos durante la unidad de música tradicional, para ser interpretado en los actos de conmemoración y celebración de Fiestas Patrias. Este trabajo fue realizado con grupos de 15 a 35 estudiantes que conocen la técnica básica de flautas dulces soprano, contralto y tenor, teclados, instrumentos de cuerdas pulsadas como guitarra o tiple y percusión latina.

A partir de la experiencia señalada quiero destacar los arreglos de las partituras para el aula, que motivaron, impactaron e hicieron gozar a todos los alumnos intérpretes. Cada estudiante se esforzó por ejecutar la música elegida desde el inicio del trabajo, observándose el asombro y la permanente reflexión al trabajar con estos materiales nortinos. Ninguna de las partituras elegidas produjo rechazo, todos los objetivos de ejecución y reflexión fueron logrados, y cada estudiante tuvo su propio desafío al interpretarlo en el acto final, donde la comunidad escolar estaba muy impactada por el nivel alcanzado.

Espero que este excelente trabajo sea conocido y difundido entre docentes y directores de grupos instrumentales, quienes de seguro disfrutarán con su factura y verán en sus estudiantes la misma motivación y resultados que pude constatar.

Luz María Saitua Maturana
Grupo Acuarela
lula.saitua@gmail.com